

**SOFT LINE**

designLudovica + Roberto Palomba

**Scheda Prodotto**

*Product Sheet*

*Fiche Produit*

*Produktdetails*

*Tarjeta de identificación de producto*

**Origine del Prodotto: Italia**

*Product's Origin: Italy*

*Origine du Produit: Italie*

*Herkunft des Produkts: Italien*

*Origen del producto: Italia*

**Tipologia di prodotto / Type of product /  
Typologie des produits / roduktart / Tipo de producto:**

- Soft Pouff** (dim. 45x45x35 cm)
- Soft Armchair Small** (dim. 65x49x65 cm)
- Soft Armchair** (dim. 75x95x68 cm)
- Soft Chaise Lounge** (dim. 75x180x68 cm)
- Soft Sofa 140** (dim. 140x95x68 cm)
- Soft Sofa 180** (dim. 180x95x68 cm)
- Soft Sofa 210** (dim. 210x95x68 cm)
- Custom:** .....

**Finitura / Finish / Finition /  
Endbearbeitung / acabado:**

- EXTRA\_fabric**
- SUPER\_fabric**
- PREMIUM\_fabric**
- NATURAL\_leather**
- SHARK\_leather**
- NABUK\_leather**

**IMPORTANTE  
CONSERVARE PER  
FUTURE REFERENZE  
leggere attentamente!**

**IMPORTANT - KEEP  
FOR FUTURE  
REFERENCE: read  
carefully!**

**IMPORTANT A  
CONSERVER POUR  
LES RéFéRENCES  
FUTURES:  
lire attentivement!**

**WICHTIG - UNBEDINGT  
AUFBEWahren  
UND AUFMERKSAM  
DURCHLESEN!**

**IMPORTANTE  
CONSERVAR  
PARA FUTURAS  
REFERENCIAS: leer  
atentamente!**

**Denominazione legale/merceologica - Legal/Product name - Nom de produit/Nom commercial - Gesetzliche Bezeichnung/Kommerzieller Name -**

**Nombre legal/por tipo:**

Soft Pouff; Soft Armchair Small; Soft Armchair; Soft Chaise Lounge; Soft Sofa 140; Soft Sofa 180; Soft Sofa 210

**Denominazione commerciale - Commercial name - Nom commercial - Kommerzieller Name - Nombre commercial:** Soft Line

**Designer:** Ludovica + Roberto Palomba

#### COMPONENTI E MATERIALI

**Struttura interna:** Poliuretano espanso strutturale

**Rivestimento Interno:** Poliestere Termolegato,

Polietilene

**Cuciture:** Poliestere alta tenacità

**Cerniere:** Poliestere, Alluminio

L'imbottitura dei prodotti garantisce una gestione efficace dell'umidità e della condensa: possiede, infatti, un'elevata capacità di diffusione del vapore e istituisce un'eccellente barriera all'acqua.

#### KOMPONENTEN UND MATERIALIEN

**Interne Struktur:** Ausdehnt Polyurethan

**Innenbeschichtung:** Polyester-Thermo gebunden, Polyäthylen

**Nähte:** Hochfester Garne aus Polyestern

**Reißverschlüsse:** Polyester, Aluminium

Die Polsterung der Produkte sorgt für die effektive Verwaltung von Feuchtigkeit und Kondenswasser: hat in der Tat hohen Kapazität Dampf Diffusion und schaffen eine hervorragende Barriere für Wasser.

#### COMPONENTS AND MATERIALS

**Internal structure:** Polyurethane Foam

**Internal lining:** Heat-Bound Polyester, Polyethylene,

Coated PVC

**Seam:** High tenacity Polyester

**Zip:** Polyester, Aluminium

The padding of products guarantees an effective management of moisture and condensations: it has, in fact, an high steam diffusion and it is an excellent barrier for water.

#### COMPONENTES Y MATERIALES

**Estructura interior:** Poliuretano difundido

**Revestimiento interior:** Poliéster Termovinculado, Polietileno

**Costuras:** Poliéster de alta resistencia

**Bisagras:** Poliéster, Aluminio

El relleno de los productos garantiza una gestión eficaz de la humedad y el agua de condensación: posee, en efecto, una elevada capacidad de difusión del vapor e instituye una excelente barrera al agua.

#### COMPOSANTS ET MATERIAUX

**Structure Interne:** Polyuréthane répandu

**Revêtement intérieur:** Poliestere Thermo lié,

Polyéthylène

**Coutures:** Polyester à haute ténacité

**Charnière:** Polyester, Aluminium

Le rembourrage des produits garantit une gestion efficace de l'humidité et de la buée: il possède, en effet, une capacité élevée de diffusion de la vapeur et il fonde une barrière excellente à l'eau.

#### TESSUTO ESTERNO / EXTERNAL FABRIC / TISSU EXTÉRIEUR / ÄUSSERES GEWEBE / TELA EXTERNA

##### MANUTENZIONE ORDINARIA

In caso di ubicazione all'esterno e non utilizzo del prodotto si rende necessario l'uso dell'apposito telo di copertura al fine di mantenere intatte le caratteristiche proprie del manufatto.

Una manutenzione regolare facilita le operazioni di pulizia del prodotto. È possibile pulire il tessuto con acqua e spazzola morbida. Dopo il lavaggio far asciugare il tessuto all'aria aperta. Attenzione: non utilizzare prodotti aggressivi e abrasivi ed attenersi esclusivamente alle indicazioni sopra indicate.

##### MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Se non si riesce a rimuovere completamente le macchie di sporco dal tessuto, sfoderare il prodotto e lavare il rivestimento a macchina a 40°. Non lavare a secco, non centrifugare, non strizzare, non asciugare a tamburo, utilizzare il ferro da stiro ad una temperatura massima di 110°.

I teli in tessuto Sling non possono essere lavati in lavatrice ma è necessario procedere, a telo steso, con una spazzola morbida e semplice sapone neutro.

##### ORDENTLICHE WARTUNG

Bei Lage außerhalb und Nichtnutzung des Produkts ist es erforderlich, geeignete Dach Abdeckung zu verwenden, um die Eigenschaften des Produkts intakt zu halten.

Regelmäßige Wartung erleichtert die Reinigung des Produkts. Es ist möglich, den Stoff mit einem einfachen Werfen des Wassers (Nicht zu hohem Druck) und mit einer weichen Bürste reinigen. Nach dem Waschen Trocknen Sie das outdoor-Gewebe. Achtung: Verwenden Sie keine aggressiven und abrasiven Produkten und verwenden ausschließlich die wie oben beschrieben.

##### AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Falls Sie nicht völlig Schmutz Flecken aus Stoff entfernen, waschen Sie die Abdeckung in der Waschmaschine bei 40°. Trocknen nicht sauber, nicht drehen, nicht zu Ringen, trockene Trommel nicht Eisen verwenden, um eine maximale Temperatur von 110°. Die Tuche in Sling Stoff können sich nicht in Waschmaschine gewaschen haben Sie müssen das Handtuch zu verbreiten und gehen mit weichen Bürste und milder Seife einfach.

##### ORDINARY MAINTENANCE

If the product is put outside and is not used for a long time, it is necessary to put all the cushions into a dry environment, otherwise it necessary to use its own cover to maintain its characteristics.

A regular maintenance facilitates the operations of cleaning. It is possible to clean the fabric with water and a soft brush. After cleaning the fabric, dry it in the open air.

Attention: do not use aggressive and abrasive products and exclusively follow the above suggestions.

##### EXTRAORDINARY MAINTENANCE

If it is not possible to eliminate stains from the fabric, remove the product covering and wash it in the wash-machine at 40°. Do not dry-clean it, do not use spinning cycle, do not wring it. Mechanical drying is not allowed. Use iron with a maximum temperature of 110°. Sling fabrics cannot be washed with wash-machine: it is necessary to lay it and use a neutral soap with a soft brush.

##### MANTENIMIENTO ORDINARIO

En el caso de la ubicación en el exterior y el no uso del producto, es necesario considerar el uso de la cubierta de lona con el fin de mantener intactas las características de la artefacto. El mantenimiento regular hace que sea más fácil de limpiar el sofá. Se puede limpiar la tela con un simple chorro de agua (no de alta presión) y con un cepillo suave. Después de lavar, secar el tejido al aire libre. Atención: No utilice productos agresivos y abrasivos y exclusivamente siga las indicaciones anteriores.

##### MANTENIMIENTO ADICIONAL

Si no es posible de eliminar por completo las manchas de suciedad de la tela, saiga el producto y lavar la tela en la lavadora a 40°. No limpiar en seco, no usar centrifuga, no exprimir, no usar secadora, usar la plancha a una temperatura máxima de 110°. Las telas de tipo Sling no se pueden lavar en la lavadora, es necesario lavar la tela con un cepillo suave y simple jabón neutro.

##### MANUTENTION ORDINAIRE

En case d'emplacement à l'extérieur et je n'utilise pas de produit il se rend nécessaire le retrait des coussins à l'intérieur d'un milieu sec ou l'usage de la toile spéciale de couverture afin de maintenir intactes les propres caractéristiques de l'ouvrage. Un entretien régulier facilite les opérations de propreté du produit. Il est possible de nettoyer le tissu avec eau et brosse douce. Après le lavage faire essuyer le tissu en plein air. Attention: Ne pas utiliser de produits agressifs et abrasifs et suivre exclusivement les indications ci-dessus.

##### MANUTENTION EXCEPTIONNEL

Si on ne réussit pas à enlever complètement les taches de saleté du tissu, dégainer le produit et laver le revêtement en machine à 40°. Ne pas laver à sec, ne pas centrifuger, ne pas essorer, ne pas essuyer au tambour, utiliser le fer de je repasse à une maximum température de 110°. Les toiles en tissu Sling ne peut pas être lavé en machine à laver mais procéder est nécessaire, à la toile étendue, avec une brosse douce et savon neutre.

## EXTRA/SUPER

**Composizione:** 100% Acrilico

**Composition:** 100% Acrylic

**Composition:** 100% Acrylique

**Zusammensetzung:** 100% Acryl

**Composición:** 100% Acrílico

### PARTICOLARITA' DEL MATERIALE

I tessuti di rivestimento, grazie ai pigmenti aggiunti in fase di produzione delle fibre, garantiscono la massima tenuta nel tempo; sono inoltre idrorepellenti, traspiranti e hanno ottima resistenza alle muffe.

### BESONDERHEITEN DER MATERIAL

Die Stoffe mit Pigmenten hinzugefügt während der Produktion der Fasern garantieren höchste Dichtheit im Laufe der Zeit; gibt auch Wasser abweisend, atmungsaktiv und haben hervorragende Resistenz gegen Mehltau.

### PECULIARITY OF THE MATERIAL

The fabric, thanks to the pigments added during the production of the fibers, guarantees the best maintenance over time; it is also water-repellent and breathable. It ensures high resistance to molds.

### CARACTERISTICAS DEL MATERIAL

Los tejidos de recubrimiento, gracias a los pigmentos añadidos durante la producción de las fibras, proporcionan la máxima resistencia con el tiempo; son también, transpirable y tiene una excelente resistencia al moho repelente al agua.

### PARTICULARITE DES MATERIELLE

Le tissu, grâce à les pigments adjoints en phase de production des fibres garantissent la maxime tenue grâce à dans le temps; il est hydrofuge en outre, transpirant et il possède une' résistance excellente aux moisissures.

## PREMIUM

**Composizione:** 100% Polipropilene

**Composition:** 100% Polypropilene

**Composition:** 100% Polypropylène

**Zusammensetzung:** 100% Polypropylen

**Composición:** 100% Polipropileno

### PARTICOLARITA' DEL MATERIALE

I tessuti di rivestimento, in fibra tecnica, sono stuoie robuste annodate a mano che durano nel tempo; sono inoltre idrorepellenti, traspiranti e hanno ottima resistenza alle muffe.

### BESONDERHEITEN DER MATERIAL

Die Bezugstoffe aus technischer Faser sind robuste handgeknüpfte Matten, die im Laufe der Zeit beständig sind. sie sind außerdem wasserabweisend, atmungsaktiv und haben eine ausgezeichnete Beständigkeit gegen Schimmelpilze.

### PECULIARITY OF THE MATERIAL

The fabric, in technical fiber, is made by robust hand-knotted mats, long lasting over time; it is also water-repellent and breathable. It ensures high resistance to molds.

### CARACTERISTICAS DEL MATERIAL

Las telas de tapicería, en fibra técnica, son robustas esteras anudadas a mano que perduran en el tiempo; también son repelentes al agua, transpirables y tienen una excelente resistencia a los mohos.

### CARACTÉRISTIQUE DU MATERIEL

Les textiles de revêtement, en fibre technique, sont des nattes robustes nouées à la main et destinées à durer longtemps; ils sont en outre hydrofuges, perméables à l'air, et ont une parfaite résistance aux moisissures.

## PELLE ESTERNO / EXTERNAL LEATHER / CUIR EXTÉRIEUR / ÄUSSERES LEDER / CUERO EXTERNO

### MANUTENZIONE ORDINARIA

In caso di ubicazione all'esterno e non utilizzo del prodotto si rende necessario l'uso dell'apposito telo di copertura al fine di mantenere intatte le caratteristiche proprie del manufatto.

Una manutenzione regolare facilita le operazioni di pulizia del prodotto. È possibile pulire la pelle con acqua e un detergente neutro. Rimuovere le macchie con un panno partendo dalla parte esterna della macchia e andando verso l'interno. Dopo il lavaggio asciugare la pelle con un getto d'aria calda e secca (phon).

Attenzione: non utilizzare prodotti aggressivi e abrasivi ed attenersi esclusivamente alle indicazioni sopra indicate.

### MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Se non si riesce a rimuovere completamente le macchie di sporco dalla pelle, sfoderare il prodotto e lavare il rivestimento a mano con abbondante acqua.

Non lavare a secco, non centrifugare, non strizzare, non asciugare a tamburo, non utilizzare il ferro da stiro.

### ORDENTLICHE WARTUNG

Bei Lage außerhalb und Nichtnutzung des Produkts ist es erforderlich, geeignete Dach Abdeckung zu verwenden, um die Eigenschaften des Produkts intakt zu halten.

Regelmäßige Wartung erleichtert die Reinigung des Produkts. Es ist möglich, den Stoff mit einem einfachen Werfen des Wassers (Nicht zu hohem Druck) und mit einer weichen Bürste reinigen. Nach dem Waschen Trocknen Sie das outdoor-Gewebe.

Achtung: Verwenden Sie keine aggressiven und abrasiven Produkten und verwenden ausschließlich die wie oben beschrieben.

### AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Falls Sie nicht völlig Schmutz Flecken aus Haut, ziehen Sie das Gerät aus und Hand Beschichtung mit Wasser waschen.

Trocknen nicht sauber, nicht drehen, nicht zu Ringen, nicht im Trockner trocknen, nicht Eisen verwenden.

### ORDINARY MAINTENANCE

If the product is put outside and is not used for a long time, it is necessary to put all the cushions into a dry environment, otherwise it necessary to use its own cover to maintain its characteristics.

A regular maintenance facilitates the operations of cleaning. It is possible to clean the leather with water and neutral detergent.

Remove stains with a cloth from the outside of the stain, going inward.

After washing, dry the leather with hot dry air (phon).

Attention: do not use aggressive and abrasive products and exclusively follow the above suggestions.

### EXTRAORDINARY MAINTENANCE

If it is not possible to eliminate stains with ordinary maintenance, remove the lining and wash it with abundant water.

Do not dry-clean it, do not use spinning cycle, do not wring it, do not tumble it, do not use the iron.

### MANTENIMIENTO ORDINARIO

En el caso de la ubicación en el exterior y el no uso del producto, es necesario considerar el uso de la cubierta de lona con el fin de mantener intactas las características de la artefacto.

El mantenimiento regular hace que sea más fácil de limpiar el sofá. Se puede limpiar la tela con un simple chorro de agua (no de alta presión) y con un cepillo suave. Después de lavar, secar el tejido al aire libre.

Atención: No utilice productos agresivos y abrasivos y exclusivamente siga las indicaciones anteriores.

### MANTENIMIENTO ADICIONAL

Si no es posible de eliminar por completo las manchas de suciedad de la piel, quitar el producto y lavar las manos con agua recubrimiento.

No limpiar en seco, no usar centrifuga, no exprimir, no usar secadora, no usar la plancha.

### MANUTENTION ORDINAIRE

En case d'emplacement à l'extérieur et je n'utilise pas de produit il se rend nécessaire le retrait des coussins à l'intérieur d'un milieu sec ou l'usage de la toile spéciale de couverture afin de maintenir intactes les propres caractéristiques de l'ouvrage.

L'entretien régulier rend les opérations de nettoyage du produit. Vous pouvez nettoyer la peau avec de l'eau et un détergent doux. Enlever les taches avec un chiffon de l'extérieur de la tache et en allant vers l'intérieur. Après le lavage, sécher votre peau avec un courant d'air chaud et sec (phon). Attention: Ne pas utiliser de produits agressifs et abrasifs et suivre exclusivement les indications ci-dessus.

### MANUTENTION EXCEPTIONNEL

Si on ne réussit pas à enlever complètement les taches de la peau, retirer le produit et laver le revêtement à la main avec de l'eau abondante.

Ne pas laver à sec, ne pas centrifuger, ne pas essorer, ne pas essuyer au tambour, ne pas utiliser le fer.

## NATURAL

**Composizione:** 100% Pelle Bovino Nordamericano

**Composition:** 100% Bovin Leather North American

**Composition:** 100% Cuir Bovin Nord-Américain

**Zusammensetzung:** 100% Rindsleder Nordamerikanisches

**Composición:** 100% Cuero Bovino Nortamericano

### PARTICOLARITA' DEL MATERIALE

I rivestimenti sono realizzati in pelli naturali. Sottoposte ad uno speciale trattamento che le rende idrorepellenti. Sono in grado di conservare la morbidezza utilizzate in ambienti. Come tutte le pelli tinte in anilina, il contatto prolungato ai raggi UV modifica il colore superficiale della pelle.

### BESONDERHEITEN DER MATERIAL

Die äußeren Schichten sind absolut natürliche Haut. Unterworfen einem speziellen wasserabweisenden Behandlung, sie sind in der Lage Weichheit zu erhalten und das Wasser nicht fürchten. Wie alle Anilinfärbt Häuten, ändern UV-Strahlen der Oberfläche Farbe der Haut.

### PECULIARITY OF THE MATERIAL

The leathers used for external lining are completely natural. Produced with a special water-repellent treatment, they are able to preserve their softness and they do not fear water. Like all aniline dyed hides, UV rays will change the leathers surface color.

### CARACTERISTICAS DEL MATERIAL

Las capas externas son absolutamente pieles naturales. Sometido a un tratamiento especial que repele el agua, que son capaces de conservar la suavidad y no temen agua. Como todos los cueros anilina teñido, los rayos UV cambian de color de la superficie de la piel.

### PARTICULARITE DES MATERIELLE

Les couches externes sont absolument peaux naturelles. Soumise à un traitement spécial hydrofuge, ils sont en mesure de préserver la douceur et ne craint pas l'eau. Comme tous les cuirs d'aniline teints, les rayons UV changent la couleur de la surface de la peau.

## SHARK

**Composizione:** 100% Pelle Bovino

**Composition:** 100% Bovin Leather

**Composition:** 100% Cuir Bovin

**Zusammensetzung:** 100% Rindsleder

**Composición:** 100% Cuero Bovino

### PARTICOLARITA' DEL MATERIALE

Le pelli di rivestimento sono pelli bovine d'arredo stampate per far risaltare ed assicurare una grana uniforme. A causa delle caratteristiche naturali della pelle differenze di colori possono essere riscontrate tra diversi lotti di produzione.

### BESONDERHEITEN DER MATERIAL

Die Leder, die für das Außenfutter verwendet werden sind bedrucktes Rinderleder, um es herauszuheben und ein gleichmäßiges Getreide zu gewährleisten. Wegen der natürlichen Eigenschaften der Haut können Farbunterschiede zwischen verschiedenen Produktionschargen gefunden werden.

### PECULIARITY OF THE MATERIAL

The leathers used for external lining are printed bovine leather to make it stand out and ensure a uniform grain. Because of the natural features of skin color differences can be found between different production batches.

### CARACTERISTICAS DEL MATERIAL

Las pieles utilizadas para el revestimiento exterior están mobiliario cueros de vaca impresas para llevar a cabo y para asegurar un grano uniforme. Debido a las características de color naturales de las diferencias de la piel se pueden encontrar entre los diferentes lotes de producción.

### PARTICULARITE DES MATERIELLE

Les cuirs utilisés pour la doublure extérieure sont imprimés en cuir bovin pour le faire ressortir et assurer un grain uniforme. En raison des caractéristiques naturelles des différences de couleur de la peau, on peut trouver différents lots de production.

## NABUK

**Composizione:** 100% Toro Europeo

**Composition:** 100% European Bull

**Composition:** 100% Taureau Européen

**Zusammensetzung:** 100% Stier Europäischer

**Composición:** 100% Toro Europeo

### PARTICOLARITA' DEL MATERIALE

Le pelli di rivestimento sono pelli taurine, tinte e trattate con uno speciale processo idrorepellente che ne preserva la morbidezza. Come tutte le vere pelli, i raggi UV potranno cambiare il colore della superficie della pelle dopo il primo mese di esposizione.

### BESONDERHEITEN DER MATERIAL

Die Abdeckhäute sind Taurinleder, gefärbt und mit einem speziellen wasserabweisenden Verfahren behandelt, das ihre Weichheit bewahrt. Wie alle echten Leder können UV-Strahlen die Farbe der Hautoberfläche nach dem ersten Monat der Exposition verändern.

### PECULIARITY OF THE MATERIAL

The covering are made by taurine leathers, dyed and treated with a special water-repellent process that preserves their softness. Like all real leathers, UV rays can change the color of the skin surface after the first month of exposure.

### CARACTERISTICAS DEL MATERIAL

Las pieles que las cubren son de taurina, teñidas y tratadas con un proceso especial repelente al agua que conserva su suavidad. Como todos los cueros reales, los rayos UV pueden cambiar el color de la superficie de la piel después del primer mes de exposición.

### PARTICULARITE DES MATERIELLE

Les peaux de couverture sont en cuir de taurine, teintes et traitées avec un traitement hydrofuge spécial qui préserve leur douceur. Comme tous les vrais cuirs, les rayons UV peuvent changer la couleur de la surface de la peau après le premier mois d'exposition.

#### **PRECAUZIONI DI UTILIZZO**

Al fine di preservare al meglio il prodotto si consiglia di:

- non saltare o sedersi sugli schienali e sui braccioli;
- non trascinare ma sollevare il prodotto nel caso in cui si renda necessario spostarlo;
- preservare il prodotto da urti e contatti con parti appuntite o taglienti e con liquidi o prodotti per la pulizia contenenti agenti corrosivi;
- non rimuovere il rivestimento interno;
- attenersi ai consigli per la manutenzione indicati nell'apposita sezione.

#### **EVENTUALI SOSTANZE DANNOSE PER LA SALUTE**

Per la destinazione d'uso prevista, il prodotto non è tossico o nocivo all'uomo e/o agli animali ed ambiente.

#### **MODALITA' DI SMALTIMENTO**

Quando non è più utilizzato, il prodotto, tutti gli accessori, elementi e quant'altro lo costituisca, non vanno dispersi nell'ambiente ma conferiti ai locali sistemi pubblico o privati autorizzati allo smaltimento in conformità con le leggi vigenti.

#### **VORSICHT VON DER NUTZUNG**

Zur guten Erhaltung des Produktes sollten Sie folgende Hinweise befolgen:

- nicht auf hervorstehende Teile, Rücken – oder Armlehnen springen oder sich darauf setzen;
- das Produkt nicht über den Boden Schleifen, sondern anheben um Schäden an den Boden berührenden Teilen zu vermeiden ;
- bewahren Sie das Produkt vor Strößen und dem Kontakt mit spitzen und scharfkantigen Teilen sowie mit Flüssigkeiten oder Reinigungsmitteln, die Korrosionsmittel enthalten;
- nicht die interne Verkleidung beseitigen;
- befolgen Sie die dem Produkt beiliegenden Pflegehinweise.

#### **EVENTUELLE SCHÄDLICHE STOFFE FÜR DIE GESUNDHEIT**

Für das vorausgesehene Reiseziel des Gebrauches ist das Produkt nicht toxisch oder für den Mann und die Tiere und Umwelt schädlich.

#### **MODALITÄT VON DER ENTSORGUNG**

Wenn es nicht mehr verwendet wird, das Produkt, Zubehör, Komponenten und was auch immer es ist, muss nicht in der Umgebung verteilt sondern auf öffentlichen oder privaten Systemen lokalen autorisierten zur Entsorgung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften zuerkannt.

#### **PRECAUTIONS**

To better preserve the product please:

- do not jump or stand on seat backs and arm rests;
- do not drag but lift the product when it is necessary to move it;
- avoid impacts and contacts with sharp objects;
- avoid cleaning products containing corrosive chemicals;
- do not remove the internal lining;
- follow all the suggestion you can find in the section "ordinary maintenance".

#### **POTENTIALLY HARMFUL SUBSTANCES FOR HUMAN HEALTH**

For its intended use, this product is not toxic and harmful for humans, animals and the environment.

#### **METHODS OF DISPOSAL**

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it: deliver it to a public or a private disposal facility.

#### **PRECAUCIONES DE USO**

Con el fin de preservar la calidad del producto, se recomienda que:

- no saltar sobre los productos;
- no arrastre pero levantar el producto en el caso de que sea necesario moverlo;
- preservar el producto de los golpes y el contacto con puntas o bordes afilados y con líquidos o productos de limpieza que contienen agentes corrosivos;
- no retire el revestimiento interno;
- siga las recomendaciones señaladas en la sección para el mantenimiento.

#### **CUALQUIER SUSTANCIA PERJUDICIAL PARA LA SALUD**

Para el uso previsto, el producto no es tóxico ni dañino para los seres humanos y/o animales y el medio ambiente.

#### **METODOS DE ELIMINACION**

Cuando no se utiliza mas, el producto, todos los accesorios, y cualquier otro elementos constitutivos, no debe ser abandonado al medio ambiente, va pero entregado a las autoridades públicas locales o privados para su eliminación de acuerdo con las leyes aplicables.

#### **PRECAUTIONS**

Ai fin de préserver la qualité du produit, il est recommandé de:

- ne pas trainer mais soulever le produit dans le cas où il est nécessaire de déplacer;
- ne pas sauter sur les produits;
- préserver le produit de chocs et contacts avec des accouchements appointés ou tranchants et avec des liquides ou produit pour la propreté contenant agents corrosifs;
- ne pas enlever le revêtement intérieur;
- respecter les recommandations pour l'entretien énumérés dans la section.

#### **SUBSTANCE NOCIVES POUR LA SANTE**

Pour la destination d'usage prévue, le produit n'est pas toxique ou nuisible à l'homme e/o aux animaux et milieu.

#### **METHODES D'ELIMINATION**

Quand il n'est plus utilisé, le produit ne va pas disparaître dans le milieu mais conféré aux systèmes locaux publics ou particuliers autorisés à l'écoulement en conformité avec tu leur lis.

**Avvertenza**

La seguente scheda identificativa del prodotto ottempera per quanto prescrive l'art 7 del "Codice del Consumo" Legge n° 229 del 29 luglio 2003 (Pubblicato sulla G.U. n°235 del 8.10,2005 - Supplemento Ordinario n. 162)

**Warning**

This product sheet complies with art. 7 of "Consumer Code", law n° 229 of 29th July 2003 (published on G.U. n° 235 of 8th October 2005 – Ordinary Supplement n° 162)

**Avertissement**

La fiche suivante du produit obtempère bien qu'il prescrit l'art 7 du "Code" de la Consommation il Lit n°229 du 29 Juillet 2003 (Publié sur le G.U. n°235 du 8/10/2005 – Supplément Ordinaire 162)

**Warnung**

Das folgende Produkt-ID-Karte entspricht Artikel 7 schreibt den "Verbraucher-code" Gesetz n ° 229 am 29. Juli 2003 (Veröffentlicht in G.U. n°235 der 8.10,2005 - gewöhnlichen Supplement n. 162)

**Advertencia**

La siguiente tarjeta de identificación del producto; cumple lo que prescribe el artículo 7 de el "Código del Consumidor" ley nro. 229 de el 29 Julio 2003 (publicado en el Boletín Oficial nro. 235 de el 8.10,2005 - suplemento ordinario nro. 162)